

Dodatok č. 1
ku Kontraktu č. MK-1906/2020-421/22794
na rok 2021
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky
a Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom

Článok I.
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z.
z.
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Natália Milanová, ministerka kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
IČO: 00 165 182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**
Sídlo: Balkánska 31/66, 853 08 Bratislava
Štatutárny zástupca: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0011 7243
IČO: 00164780

(ďalej len „prijímateľ“)

Preambula

Týmto dodatkom č. 1 sa mení a dopĺňa kontrakt č. MK-1906/2020-421/22794 na rok 2021 (ďalej len „dodatok č.1“), ktorý je podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehladniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.
Dôvodom realizácie dodatku č. 1 je realizácia financovania prioritných projektov podporených poskytovateľom.

Článok II.
Predmet dodatku č. 1

Poskytovateľ a prijímateľ sa dohodli v súlade s Článkom VI ods. 3, Článkom II a Článkom III kontraktu č. MK-1906/2020-421/22794 na rok 2021 (ďalej len „kontrakt“) na zmene nasledovných ustanovení:

1) Znenie Článku II – Predmet kontraktu sa dopĺňa o ods. 3 nasledovne:

3. Prioritné projekty:

a) Tradície pre budúcnosť, 30.000 €,

Merateľné ukazovatele:

- 3 verejné prezentácie výstavy o NKD Slovenska;
- 3 publikácie o NKD Slovenska;
- 3 verejné podujatia pre detského diváka so zameraním na NKD;
- 600 účastníkov na prezentáciách a programoch (vrátane online) ;
- 5 ohlasov v médiách.

b) Vystúpenia SEUK-u v zahraničí, 30.000 €,

Merateľné ukazovatele:

- 2 predstavenia v zahraničí - aktivity súvisiace s podporou kandidatúry do Medzivládneho výboru na ochranu nehmotného kultúrneho dedičstva UNESCO;
- 700 divákov;
- 5 ohlasov v médiách.

c) Obnova nástrojového a krojového vybavenia, 20.000 €,

Merateľné ukazovatele:

- nákup/výroba 15 kostýmov;
- nákup 15 párov obuvi;
- nákup 3 hudobných nástrojov.

2) Znenie Článku III – Platobné podmienky, ods. 2 sa dopĺňa nasledovne:

2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov upravený – zvýšený o sumu 80.000 € (slovom: osemdesiat tisíc eur).

Zvýšenie príspevku je rozpísané v prílohách č. 1 a 2a až 2c dodatku č. 1.

3) Znenie Článku IV – Práva a povinnosti účastníkov kontraktu, ods. 4, sa dopĺňa o písm. f) v znení:

f) uskutočňovať presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými prioritnými projektmi pri dodržaní celkového objemu finančných prostriedkov, poskytnutých na ich realizáciu bez súhlasu poskytovateľa.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok č. 1 sa stáva platným a účinným dňom jeho podpísania obidvoma účastníkmi kontraktu č. MK-1906/2020-421/22794 na rok 2021.
2. Dodatok č. 1 zverejní každý účastník kontraktu na svojom webovom sídle, a to do 15 dní odo dňa jeho podpisu.
3. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 1 sú Prílohy č. 1 a 2a až 2c.

4. Dodatok č. 1 môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
5. Dodatok č. 1 je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, a to jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava, dňa 24. 2. 2021

Natália Milanová
ministerka kultúry SR

Doc. Mgr. Juraj Hamar CSc.
generálny riaditeľ

Prílohy:

Príloha č. 1 – Zoznam podporených prioritných projektov vrátane ich finančného krytia,

Príloha č. 2a až 2c – Výdavky na jednotlivé prioritné projekty v členení podľa ekonomickej klasifikácie.

Výdavky na prioritný projekt "Tradície pre budúcnosť" v členení podľa ekonomickej klasifikácie

Výdavky v členení na položky/podpoložky	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet	Skutočnosť	% plnenia k schválenému rozpočtu	% plnenia k upravenému rozpočtu
Bežné výdavky 600 spolu:		30 000			
z toho:					
620 - Poistné a príspevok do poisťovní					
630 - Tovary a služby		30 000			
640 - Bežné transfery					
Kapitálové výdavky 700 spolu:					
z toho:					
711 - Nákup pozemkov a nehmotných aktív					
712 - Nákup budov, objektov alebo ich častí					
713 - Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia					
714 - Nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov					
716 - Prípravná a projektová dokumentácia					
717 - Realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia					
718 - Rekonštrukcia a modernizácia					
719 - Ostatné kapitálové výdavky					
Výdavky celkom 600 + 700		30 000			
Financovanie projektu podľa zdrojov					
111 - Štátny rozpočet		30 000			
11E1 - Finančný mechanizmus EHP					
11E2 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
11E3 - Nórsky finančný mechanizmusy					
11E4 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
42 - Zdroje zo zisku					
43 - Zdroje z predaja majetku					
46 - Iné zdroje vyššie neuvedené					
70 - Iné zdroje					

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Podpis:

Dátum: 24.2.2021

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Podpis:

Dátum: 24.2.2021

Poznámka:

V rámci ekonomickej klasifikácie je potrebné uviesť do najnižšej úrovne - podpoložky údaje, ktoré organizácia rozpočtuje a čerpá.- ktoré sú pre ňu aktuálne

Upravený rozpočet a skutočnosť sa budú vykazovať pri hodnotení plnenia úloh vyplývajúcich z dodatku č. 1 a to k 30.6. a 31.12.

Výdavky na prioritný projekt "Vystúpenia SĽUK-u v zahraničí" v členení podľa economickej klasifikácie

Výdavky v členení na položky/podpoložky	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet	Skutočnosť	% plnenia k schválenému rozpočtu	% plnenia k upravenému rozpočtu
Bežné výdavky 600 spolu:		30 000			
z toho:					
620 - Poistné a príspevok do poisťovní					
630 - Tovary a služby		30 000			
640 - Bežné transfery					
Kapitálové výdavky 700 spolu:					
z toho:					
711 - Nákup pozemkov a nehmotných aktív					
712 - Nákup budov, objektov alebo ich častí					
713 - Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia					
714 - Nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov					
716 - Prípravná a projektová dokumentácia					
717 - Realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia					
718 - Rekonštrukcia a modernizácia					
719 - Ostatné kapitálové výdavky					
Výdavky celkom 600 + 700		30 000			
Financovanie projektu podľa zdrojov					
111 - Štátny rozpočet		30 000			
11E1 - Finančný mechanizmus EHP					
11E2 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
11E3 - Nórsky finančný mechanizmusy					
11E4 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
42 - Zdroje zo zisku					
43 - Zdroje z predaja majetku					
46 - Iné zdroje vyššie neuvedené					
70 - Iné zdroje					

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Podpis:

Dátum: 24.2.2021

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Podpis:

Dátum: 24.2.2021

Poznámka:

V rámci economickej klasifikácie je potrebné uviesť do najnižšej úrovne - podpoložky údaje, ktoré organizácia rozpočtuje a čerpá.- ktoré sú pre ňu aktuálne

Upravený rozpočet a skutočnosť sa budú vykazovať pri hodnotení plnenia úloh vyplývajúcich z dodatku č. 1 a to k 30.6. a 31.12.

Výdavky na prioritný projekt "Vystúpenia SĽUK-u v zahraničí" v členení podľa economickej klasifikácie

Výdavky v členení na položky/podpoložky	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet	Skutočnosť	% plnenia k schválenému rozpočtu	% plnenia k upravenému rozpočtu
Bežné výdavky 600 spolu:		20 000			
z toho:					
620 - Poistné a príspevok do poisťovní					
630 - Tovary a služby		20 000			
640 - Bežné transfery					
Kapitálové výdavky 700 spolu:					
z toho:					
711 - Nákup pozemkov a nehmotných aktív					
712 - Nákup budov, objektov alebo ich častí					
713 - Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia					
714 - Nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov					
716 - Prípravná a projektová dokumentácia					
717 - Realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia					
718 - Rekonštrukcia a modernizácia					
719 - Ostatné kapitálové výdavky					
Výdavky celkom 600 + 700		20 000			
Financovanie projektu podľa zdrojov					
111 - Štátny rozpočet		20 000			
11E1 - Finančný mechanizmus EHP					
11E2 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
11E3 - Nórsky finančný mechanizmusy					
11E4 - Spolufinancovanie z rozpočtu kapitoly					
42 - Zdroje zo zisku					
43 - Zdroje z predaja majetku					
46 - Iné zdroje vyššie neuvedené					
70 - Iné zdroje					

Vypracoval (meno, priezvisko): Dušan Zbudila

Podpis:

Dátum: 24.2.2021

Schválil (meno, priezvisko): Juraj Hamar

Podpis:

Dátum: 24.2.2021

Poznámka:

V rámci economickej klasifikácie je potrebné uviesť do najnižšej úrovne - podpoložky údaje, ktoré organizácia rozpočtuje a čerpá.- ktoré sú pre ňu aktuálne

Upravený rozpočet a skutočnosť sa budú vykazovať pri hodnotení plnenia úloh vyplývajúcich z dodatku č. 1 a to k 30.6. a 31.12.

Zoznam podporených prioritných projektov vrátane ich finančného krytia

a) Programová štruktúra 08T 0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov projektu: „Tradície pre budúcnosť“

Zdroje zo štátneho rozpočtu: 30 000,- €

b) Programová štruktúra 08T 010B – Obnova nástrojového vybavenia a krojových súčiastok

Názov projektu: „Obnova nástrojového a krojového vybavenia“

Zdroje štátneho rozpočtu: 20 000,- €

c) Programová štruktúra 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov projektu: „Vystúpenia SEUK-u v zahraničí“

Zdroje štátneho rozpočtu: 30 000,- €



Návrh prioritného projektu

na rok
2021

Kód a názov prvku programovej štruktúry MK SR: 08T 0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Gestorský organizačný útvar (názov vecnej sekcie/odboru): Sekcia kultúrneho dedičstva

Predkladateľ projektu: Slovenský ľudový umelecký kolektív

Názov projektu: Tradície pre budúcnosť

Termín začatia projektu: Apríl 2021

Termín ukončenia projektu: December 2021

☒ Projekt financovaný z bežných výdavkov/bežného transferu ☐ Investičný projekt ☐ Iné zdroje financovania (EÚ, štrukturálne fondy)

Stručná charakteristika projektu:

Generálna konferencia UNESCO prijala Dohovor o ochrane nehmotného kultúrneho dedičstva (2003). Slovenská republika ho ratifikovala v roku 2006. Dôležitou súčasťou implementácie spomínaného dokumentu je Koncepcia vlády SR o starostlivosti o tradičnú ľudovú kultúru (2007), ktorej hlavným realizátorom na Slovensku je SLÚK.

Projekt Tradície pre budúcnosť je výnimočným projektom, ktorý prispeje hlavne k napĺňaniu 14. článku Dohovoru v oblasti vzdelávania, zvyšovania informovanosti a budovania kapacít, podľa ktorého sa každý zmluvný štát usiluje: „ zabezpečiť uznanie nehmotného kultúrneho dedičstva v spoločnosti, úctu k nemu a jeho zveľaďovanie, a to najmä prostredníctvom: programov v oblasti vzdelávania, zvyšovania povedomia a informovanosti širokej verejnosti, predovšetkým mladých ľudí; zvláštnych vzdelávacích a výchovných programov v rámci zainteresovaných spoločenstiev a skupín; neformálnych prostriedkov odovzdávania poznatkov...“

Projekt Tradície pre budúcnosť bude mať viacero výstupov (tlačených, trojrozmerných, audiovizuálnych a výstupov vo virtuálnom prostredí).

- Propagačné a populárno-náučné publikácie o prvkoch zapísaných do RZNKD Slovenska a Zoznamu najlepších spôsobov ochrany NKD na Slovensku a v rámci UNESCO.
- Digitalizácia akvizícií z vybraných regiónov Slovenska (aj v 3D formáte) a ich využitia pri verejných prezentáciách a sprístupnenie vo virtuálnom prostredí.
- Programy na popularizáciu RZNKD Slovenska a regionálnu rozmanitosť TLK

Vďaka týmto multiplikačným výstupom sa môže dosiahnuť ekonomická efektívnosť a zároveň účinnosť dosahu jednotlivých výstupov.

Cieľ projektu:

Cieľom projektu je vytvoriť viacero výstupov na propagáciu, dokumentáciu a ochranu tradičnej ľudovej kultúry a podporu zachovania jej regionálnej rozmanitosti. V konečnom dôsledku ide o zvyšovanie povedomia a informovanosti širokej verejnosti, predovšetkým mladých ľudí doma i v zahraničí o NKD Slovenska.

V súčinnosti s ďalšími aktivitami MK SR, MZVaEZ SR, SK UNESCO i ďalšími podujatiami realizovanými našou organizáciou bude tento projekt súčasťou kampane na podporu kandidatúry Slovenskej republiky do Medzivládneho výboru Dohovoru na ochranu kultúrneho dedičstva UNESCO v r. 2022 (kampan v r. 2021).

Merateľné ukazovatele:

verejné prezentácie výstavy o NKD Slovenska 3

publikácie o NKD Slovenska 3

verejné podujatia pre detského diváka so zameraním na NKD 3

účastníkov na prezentáciách a programoch (vrátane online) 600

ohlasov v médiách 5

nepriame ukazovatele - ďalší záujem o výstupy, návštevnosť webového sídla, ohlasy a zdieľanie jednotlivých výstupov z projektu

Vypracoval: Miroslav Hanák

Schválil: Juraj Hamar

Podpis:

Podpis:

dňa: 24. 2. 2021

dňa: 24. 2. 2021



Návrh prioritného projektu na rok 2021

Kód a názov prvku programovej štruktúry MK SR: 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Gestorský organizačný útvar (názov vecnej sekcie/odboru): Sekcia kultúrneho dedičstva

Predkladateľ projektu: Slovenský ľudový umelecký kolektív

Názov projektu: Vystúpenia SLUK-u v zahraničí

Termín začatia projektu: Apríl 2021

Termín ukončenia projektu: December 2021

☒ Projekt financovaný z bežných výdavkov/bežného transferu ☐ Investičný projekt ☐ Iné zdroje financovania (EÚ, štrukturálne fondy)

Stručná charakteristika projektu:

SLUK je jedinečné profesionálne umelecké teleso, pôsobiace v oblasti umeleckého spracovania a interpretácie folklóru na Slovensku. V európskom kontexte SLUK patrí k malému počtu profesionálnych telies, ktoré scénicky spracúvajú a uvádzajú umeleckú tvorbu ktorej hlavným inšpiračným zdrojom je národná tradičná ľudová kultúra. Predstavenie tvorby nášho telesa prostredníctvom reprezentačného zahraničného zájazdu vo svete môže výraznou mierou prispieť k rozšíreniu povedomia o tvorbe SLUK-u, ale aj o umeleckej tvorbe a o tradičnej ľudovej kultúre (prostredníctvom scénického spracovania) v zahraničí.

V súčinnosti s ďalšími aktivitami MK SR, MZVaEZ SR, SK UNESCO i ďalšími podujatiami realizovanými našou organizáciou bude tento projekt súčasťou kampane na podporu kandidatúry Slovenskej republiky do Medzivládneho výboru Dohovoru na ochranu kultúrneho dedičstva UNESCO v r. 2022 (kampaň v r. 2021). Preto sa v r. 2021 SLUK zameria najmä na účinkovanie vo Francúzsku (resp. ďalších krajinách).

Cieľ projektu:

Cieľom SLUK-u je prostredníctvom reprezentačného zahraničného zájazdu sprístupniť a propagovať umeleckú tvorbu SLUK-u a v scénickom spracovaní aj časť nehmotného kultúrneho dedičstva Slovenska.

Merateľné ukazovatele:

(merateľné ukazovatele výstupu, merateľné ukazovatele výsledku, merateľné ukazovatele efektívnosti - minimálne za každý typ ukazovateľa uviesť 1 počet v súlade s Metodickým pokynom Ministerstva financií SR na usmernenie programového rozpočtovania č. 5238/2004-42 v znení Dodatku č. 1 a Dodatku č. 2)

Počet predstavení v zahraničí 2

Počet divákov v zahraničí 700

Ohlasy v médiách 5

Vypracoval: Maroš Červenák

Schválil: Juraj Hamar

Podpis:

Podpis:

dňa: 24. 2. 2021

dňa: 24. 2. 2021



Návrh prioritného projektu

na rok
2021

Kód a názov prvku programovej štruktúry MK SR: 08T 010B – Obnova nástrojového a krojového vybavenia

Gestorský organizačný útvar (názov vecnej sekcie/odboru): **Sekcia kultúrneho dedičstva**

Predkladateľ projektu (názov organizácie): **Slovenský ľudový umelecký kolektív**

Názov projektu: **Obnova nástrojového a krojového vybavenia**

Termín začatia projektu: Marec 2021

Termín ukončenia projektu: December 2021

☒ Projekt financovaný z bežných výdavkov/bežného transferu ☐ Investičný projekt ☐ Iné zdroje financovania (EÚ, štrukturálne fondy)

Stručná charakteristika projektu:

Významnú súčasť umeleckého súboru SLUK-u tvorí ľudová hudba SLUK-u. Požiadavky našej organizácie na náročné profesionálne interpretačné výkony jednotlivých muzikantov súvisia aj so zabezpečením kvalitného nástrojového vybavenia pre profesionálnych hráčov. S ohľadom na početné vystúpenia SLUK-u doma i v zahraničí, vystúpenia nielen v divadlách a koncertných sálach, ale aj v exteriéroch (prírodné amfiteátre folklórnych festivalov, námestia mestských festivalov a pod.) je po rokoch časť nášho inštrumentára opotrebovaná a je nevyhnutná jeho obnova. Rovnako významnou súčasťou umeleckej produkcie SLUK-u je aj kostýmové vybavenie do jednotlivých programov. Počas viacročnej existencie týchto programov došlo hlavne k fyzickému opotrebovaniu kostýmov. Z tohto dôvodu je nevyhnutná obnova jednotlivých kostýmov do viacerých programov SLUK-u.

Cieľ projektu:

Zabezpečiť obnovu nástrojového vybavenia a krojových súčiastok prostredníctvom kvalitných hudobných nástrojov a nových krojových súčastí nevyhnutných pre profesionálny umelecký interpretačný výkon ľudovej hudby a tanečnej zložky a pre zachovanie našudovaného repertoáru.

Merateľné ukazovatele:

(merateľné ukazovatele výstupu, merateľné ukazovatele výsledku, merateľné ukazovatele efektívnosti - minimálne za každý typ ukazovateľa uviesť 1 počet v súlade s Metodickým pokynom Ministerstva financií SR na usmernenie programového rozpočtovania č. 5238/2004-42 v znení Dodatku č. 1 a Dodatku č. 2)

počet zakúpených/vyrobených kostýmov 15

počet zakúpených párov obuvi 15

počet zakúpených hudobných nástrojov 3

Vypracoval: Maroš Červenák

Schválil: Juraj Hamar

Podpis:

Podpis:

dňa: 24. 2. 2021

dňa: 24. 2. 2021